

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Jozue powiedział: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie do mnie z jaskini tych pięciu królów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas Jozue zarządził: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie stamtąd do mnie tych pięciu królów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Jozue powiedział: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie do mnie tych pięciu królów z jaskini.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem rzekł Jozue: Otwórzcie tę dziurę jaskini, a wywiedźcie do mnie tych pięciu królów z jaskini.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przykazał Jozue, mówiąc: Otwórzcie dziurę jaskinie i wywiedźcie do mnie pięci królów, którzy się w niej kryją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wówczas rzekł Jozue: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie z niej do mnie tych pięciu królów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rzekł Jozue: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie do mnie owych pięciu królów z jaskini.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Jozue rozkazał: Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie do mnie tych pięciu królów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Jozue powiedział: „Otwórzcie wejście do pieczary i wyprowadźcie do mnie tych pięciu królów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I wydał Jozue rozkaz: ”Otwórzcie wejście do jaskini i wyprowadźcie do mnie owych pięciu królów”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Ісус: Відкрийте печеру і виведіть цих п'ятерох царів з печери.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jezus, syn Nuna, powiedział: Otwórzcie wejście do jaskini i z jaskini wyprowadźcie do mnie tych pięciu królów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jozue rzekł: ”Odsłońcie otwór jaskini i przyprowadźcie do mnie z jaskini tych pięciu królów”.